回答美國記者詢問六四事件

李鵬歷史已證明謂鎮壓屬亂暴確正于

遺屬反對政府公佈死者名單

（北京九日電）李鵬總理今天在回答美國記者關於「六四」事件的問題時說，「從歷史的角度越來越證明，中國黨和政府當時被迫採取的果斷措施是必要的。」

李鵬說，一九八九年春夏之交在北京發生的那場動亂和暴亂，由於價值觀念、意識形態不同，可能有不同的評價，這是完全可以理解的。

他說，「只要是沒有偏見的人，尊重客觀事實的人，都應在這個問題上找到共同點：如果中國黨和政府在那樣的情況下不被迫採取果斷的措施，就沒有今天中國的穩定、經濟的繁榮，就談不上發展經濟、國民經濟翻兩番、推進改革開放和人民過上小康水平生活，連中華人民共和國的存在恐怕也成了問題。」

李鵬說，「如果不被迫採取果斷措施，那麼中國經濟就可能發生混亂、衰退，政治上也不穩定，恐怕不亞於世界上有些曾經實行社會主義制度的國家。」

李鵬說，「中國人民不願意看到這種情況在中國發生。」

有記者問中國政府是否公佈「六四」死亡者名單。李鵬說，公佈名單在政府來說沒有什麼問題。問題主要是一些死亡者的家屬，他們本身並不願意這個名單公佈。

因爲這件事在中國人看來是一場暴亂。「我們尊重他們的意見。」

在回答對有關參與暴亂人員的審理問題時，李鵬說，「中國的司法是獨立的。政府對案件的審理無權也無意去干預。」

有記者問爲什麼要追究「六四」有關人員的刑事責任。李鵬說，「宣判王丹是另外一回事。王丹觸犯了中國的刑律」。他說，「我們聽到國際上有關評論，一致認爲對王丹的量刑是比較寬大的。」

李鵬說，至於那些在「六四」過程中犯錯誤的人，特別是青年學生，我們是非常愛護他們的，政策也是非常寬鬆，沒有擴大化，主要立足於教育，讓他們自己總結經驗教訓，在愛國主義和社會主義旗幟下共同團結起來，爲社會主義建設貢獻力量。

印度委託中國改裝十艘萬噸級運輸艦

（北京電）中國北海船廠最近在國際三十餘家競爭對手中奪標，承接了印度十艘萬噸級運輸船舶的改裝工程。這是中國首次承接高技術批量改裝船任務。

改裝工作將把船體截成兩段，中間接進一段，將每船四百集裝箱增加到六百二十集裝箱。同時，還將新安裝起重設備，使船可以在任何港口裝卸。

有關方面稱，此項工程爲中國打開世界改裝船市場、進一步開拓修船市場創造了良好契機。目前，北海船廠的工程準備工作正在加緊進行。

中國將今年預算案所列赤字減十億元

（北京電）全國人大常委會副委員長、全國人大財經委員會主任委員陳慕華四日上午說，國務院已確定將今年國家預算草案所列赤字減少十億元。

陳慕華說，各人大代表團在審議中對國家財政的嚴重困難深表關切，希望把今年國家預算草案中所列赤字再壓縮一些。國務院認眞考慮了代表們的意見，確定對預算草案作些調整。

國人大常委會副委員長、全國人大財經委員會主任委員陳慕華四日上午說，國務院已確定將今年國家預算草案所列赤字減少十億元。

陳慕華說，全國人大財經委員會贊同國務院所作的這一調整，並建議由國務院在本次人大會議後，對具體收支項目的數額作相應的調整，國務院認眞考慮了代表們的意見，確定對預算草案作些調整。

在四日上午舉行的七屆人大四次會議第三次主席團會議上，陳慕華作了全國人大財經委員會關於一九九〇年國家預算執行情況和一九九一年國家預算草案的審查報告，她在報告中談到了確定減少赤字等問題。

主席團會議通過了她的這一審查報告。

中國于十四日實行夏令時間

（北京電）根據國務院辦公廳的有關規定，一九九一年夏時制于四月十四日（星期日）北京時間凌晨二時開始。屆時請將時針由二時撥至三時。

中國今年首季度進出口增進二成

（北京電）海關總署提供的材料顯示，今年一季度，中國進出口貿易全面增長。進出口總值達二百四十五點三億美元，比去年同期增長百分之十八點一。

據統計，中國一季度出口額達一百三十三點九億美元，進口一百一十一點四億美元。扣除無償援助，捐贈，來料加工，外商投資企業投資進口的設備等不收付外匯部份，一季度出口大於進口二十八點四億美元。

在出口中，一般貿易和進料加工貿易的出口分別增長百分之十四點一和百分之四十四。在進口方面，一般貿易略有增加，而進料加貿易和外商投資企業供加工內銷產品的料、件進口大幅度增長。

全國口岸出入境者佔去半數以上

（深圳電）有關統計資料表明，一九九零年經深圳相關口岸出入境人數達到了三千五百四十多萬人次，比一九八九年增長近十分之一，佔全國口岸出入境人數的一半以上。

隨著經濟改革的進一步深入，中國內地和沿海許多城市相繼開放，這一方面吸引了大批外商、港澳同胞、台胞來華投資經商和探親，同時中國也不斷派出官員出境考察和聯繫商務，使中國口岸的出入境人數逐年遞增，尤其是入境人數現已增至每天平均幾萬人。一九九零年除出入境人員外，深圳有關口岸車輛出入境近五百萬次，船舶出入境近三萬艘次，貨運量一千七百餘萬噸，佔全國進出口貨運量的將近十分之一。深圳「二線」，即經特區管理線進入深圳特區的人次達七千三百多萬，車輛一千多萬次。

據有關部門的官員透露，一九九一年，羅湖聯檢大樓將開通「四種人」通道，皇崗口岸首期設施將全面開通，沙頭角口岸將完成擴建工程，文錦渡整體改造機場開放，鹽田港開航各口岸建設項目將相繼進行。

秘魯總統訪華與江澤民會晤

（北京十日電）中共中央總書記江澤民今天下午會見了秘魯總統藤森時說，中秘建交二十年來，兩國在各個領域的友好合作關係不斷發展，在國際事務中保持著良好的配合和合作，中秘兩國既是相互信賴的朋友，又是很好的合作伙伴。

江澤民還說，拉美既是古老的大陸，又是充滿生機、希望的大陸，整個拉美大陸是這樣，秘魯也是這樣。

江澤民在對藤森總統訪華表示熱烈歡迎之後稱：中秘同屬發展中國家，所以一見面就感到非常親切。

江澤民說，秘魯是南美大陸的重要國家和第三世界的重要成員，秘魯人民在維護國家主權、建設自己國家的事業中取得了可喜成就，中國爲此感到高興。

他表示相信，經過秘魯人民的努力，秘魯面臨的困難一定會一一得到克服。

藤森總統說，解決秘魯面臨的問題主要靠本國人民努力，同時也需要其他國家的支持和援助，這次訪華得到中國政府的援助，這充分體現了兩國友好合作關係是令人滿意的，相信秘中兩國友好關係將不斷得到鞏固和發展。

中國初向土國輸出採煤設備

（北京電）據悉，土耳其TKA公司煤礦機構設備國際招標最近揭曉，中國西北一家煤礦機械廠在國內外七家公司競爭中奪標。中、土雙方日前在安哥拉舉行了簽約議式。

這次中標的設備爲高檔普採和普採刮板輸送機三種共計四十一套，創匯額爲一百七十三萬美元。這是中國煤礦機構設備首次向土耳其出口。

閩南永春發現古代地震遺跡

（泉州電）閩南最大的「煤都」永春縣天湖山礦區，至今仍保存著罕見的古地震岩石遺蹟—大量完好的角礫石灰岩。這一發表是由南京大學地質系副教授王爾康最近在中國地質學會地質史研究第四次年會上透露的。

據王爾康副教授介紹，這種具有特徵性的震碎角礫岩，在國內外尚未見過公開報道。依據天湖山角礫石灰岩估測，距今二億三千萬年前，天湖山一帶曾發生過七點五級至八級的大地震。該震碎角礫岩，可作爲一種古地震的識別標誌，並據此發現和識別在不同地質年代裏所發生的古地震。

方圓上百里的天湖山礦區是福建省境內少有的優質無煙煤基地。其煤層的形成，可能和古地震有關。王爾康的這項科研成果，引起與會專家學者的極大興趣。

北京取締無照的士

（北京電）一段時間以來，北京市出現非法經營出租汽車，引起一些混亂現象，市政府爲此制定了一項暫行規定，決定對無照經營者加以取締。據北京市出租汽車管理處提供的數字，北京現有出租汽車一萬三千輛，具有規模的出租汽車公司四十餘家，已基本滿足需要。由於近期私家車增加，一些車主未依法取得運營證照和營業執照，擅自經營出租汽車業務，非法經營活動致使漫天要價等事時有發生。市府決定對此非法活動加以取締，以保護乘客合法權益。

從十日起實施的「暫行規定」中，對非法經營者將分別處以吊扣車輛號牌、行車執照、駕駛證以及沒收非法所得、罰款等處罰。

漢宮大酒樓
金漆招牌
Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL.:(604)687 6675 6
北園 NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828
"恭喜發財"
恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!
新春期間
增設貴賓房
卡拉OK
商戶團年 私人宴會
享用三席以上免費
卡拉OK貴賓房
請及早預定
（特價及酬賓席另議）
生猛龍蝦賀年特價每磅$9.98
送
凡惠顧晚飯
四位40元以上送龍蝦贈券一磅
八位80元以上送龍蝦贈券兩磅
十二位120元以上送龍蝦贈券三磅
（二月、三月份）
茶市晚飯全免GST
專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人爲閣下錄影宴
客之溫馨過程以供紀念
新潮流
新裝修
爲加强服務重新裝修
小朋友天地
特爲小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）
春季酬賓大贈送！大減價！
美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價$21·50
大減價只售$14·99
買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。
美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99
買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐
各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價
美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95
買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王
本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輭夾滑請嘗試。